

INSTRUKCJA OBSŁUGI

SC4B

UWAGA!

Przed uruchomieniem baterii należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję. Instrukcję należy zachować. Producent nie odpowiada za szkody powstałe w wyniku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem lub niewłaściwej obsługi.

Ostrzeżenia i ważne informacje o bezpieczeństwie zawarte w niniejszej instrukcji nie obejmują wszystkich możliwych warunków ani sytuacji, które mogą mieć miejsce.

Odpowiedzialność za ostrożne i rozważne postępowanie z urządzeniem podczas konserwacji i obsługi spoczywa na użytkowniku.

Informacje o bezpieczeństwie

- Zabrania się rozbierania lub przebijania zewnętrznej obudowy baterii.
- Zabrania się uderzania, ściskania lub wrzucania baterii do ognia.
- Nie należy narażać baterii na temperatury niższe niż -20°C (-4°F) oraz wyższe niż 60°C (140°F).
- Zabrania się używania baterii gdy nosi widoczne ślady uszkodzeń.
- Ładowanie baterii należy przeprowadzać wyłącznie za pomocą źródła zasilania, zgodnego ze specyfikacją techniczną.
- Dołączony do zestawu adapter AC/DC służy wyłącznie do ładowania baterii Yolco SC4G.
- Baterię należy odłączyć od źródła zasilania po każdorazowym zakończeniu procesu ładowania lub przed przeprowadzeniem czyszczenia/konserwacji.
- Jeśli bateria nie jest używana, powinna zostać wyładowana.
- Naprawy mogą dokonywać tylko odpowiednio wykwalifikowane osoby. Samodzielne naprawy mogą spowodować poważne zagrożenia dla zdrowia lub życia.
- Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku doświadczenia i znajomości sprzętu, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie do użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób, tak aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Dzieci nie powinny bawić się sprzętem. Dzieci bez nadzoru nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji sprzętu.
- Baterię należy chronić przed niekorzystnymi warunkami atmosferycznymi takimi jak deszcz. Bateria nie jest wodoodporna. Baterię narażoną na działanie wody należy bezzwłocznie odłączyć od zasilania.

Uwagi dotyczące użytkowania

Bateria przeznaczona jest do użytku wraz z lodówkami przenośnymi Yolco, służąca jako dodatkowe źródło zasilania.

Port USB-C (PD3.0) pozwala na ładowanie urządzeń zewnętrznych - max 60W.

Bateria posiada zabezpieczenie przeciw przegrzaniu, przeładowaniu oraz całkowitym rozładowaniem.

Bateria ulega naturalnemu procesowi degradacji w trakcie jej eksploatacji. Przewidywana żywotność – minimum 80% pojemności znamionowej po 300 cyklach ładowania.

Na żywotność baterii mają wpływ niekorzystne warunki atmosferyczne takie jak: zbyt wysoka lub zbyt niska temperatura otoczenia, wysoka wilgotność powietrza lub narażenie na kontakt z wodą. Nie powinno doprowadzać się baterii do stanu całkowitego rozładowania.

Instrukcja użytkowania

Włączanie/wyłączanie baterii

Aby włączyć/wyłączyć baterię należy wcisnąć oraz przytrzymać przycisk zasilania przez 3 sekundy.

O włączeniu/wyłączeniu baterii informuje odpowiednio zaświecony lub zgaszony wskaźnik naładowania LED.

Ładowanie baterii

• Aby naładować baterię należy podłączyć adapter AC/DC do gniazda USB-C (PD3.0). Czas ładowania akumulatora: do 9 godzin.

• O poziomie naładowania baterii informuje czterostopniowy wskaźnik LED. Po zakończeniu procesu ładowania należy niezwłocznie odłączyć ją od źródła zasilania.

• Aby sprawdzić poziom naładowania baterii należy jednokrotnie wcisnąć przycisk zasilania.

Ładowanie urządzenia zewnętrznego przez port USB-C (PD3.0)

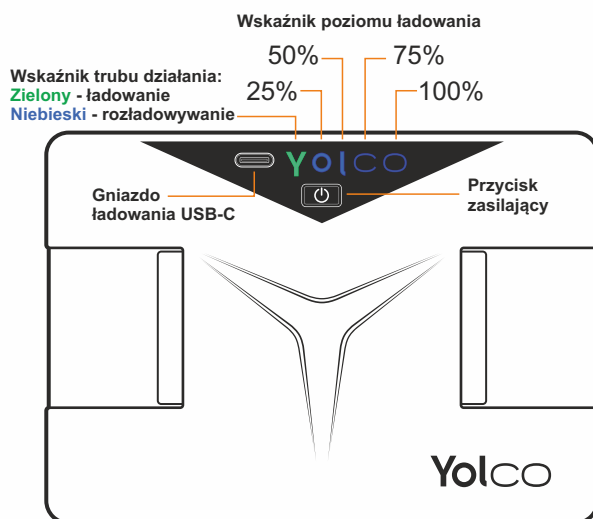
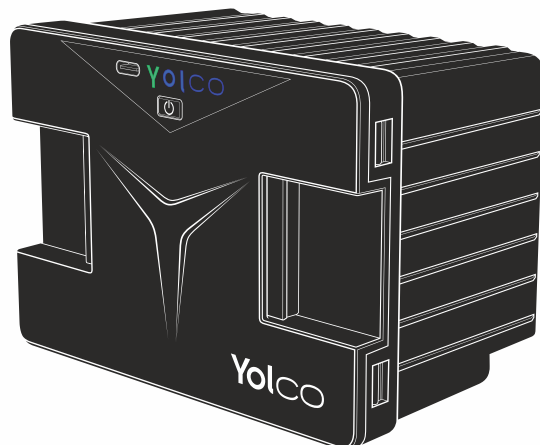
• Aby naładować urządzenie zewnętrzne należy podłączyć je do włączonej baterii, za pomocą przewodu USB-C (brak w zestawie).

• Po zakończeniu procesu ładowania należy niezwłocznie odłączyć urządzenie zewnętrzne od baterii.

Czyszczenie/konserwacja

Uwaga! Przed każdym czyszczeniem należy wyłączyć baterie oraz odłączyć ją od zasilania.

- Baterii nie wolno czyścić pod bieżącą wodą.
- Do czyszczenia nie należy używać agresywnych środków czyszczących.
- Baterię należy czyścić z zewnątrz miękką ściereczką z pominięciem sekcji zasilania.



Specyfikacja techniczna baterii

- Typ: bateria litowo-jonowa (Li-Ion) wielokrotnego ładowania
- Pojemność znamionowa: 15600mAh (170Wh)
- Napięcie znamionowe : 10.9V ==
- Napięcie ładowania: 5-20V ==
- Maksymalne natężenie ładowania: 3.0A
- Pobór mocy: max 60W
- Napięcie wyłączenia: 9.0V ==
- Wymiary (szer x wys x gł): 133 x 90 x 75mm
- Waga netto: 1.05 kg
- Żywotność akumulatora: minimum 80% pojemności znamionowej po 300 cyklach ładowania.
- Maksymalne samorozładowanie: 10%/miesiąc (przy temperaturze otoczenia 25°C/77°F)
- Temperatura otoczenia podczas użytkowania: -20°C ~ 60°C (-4°F ~ 140°F)
- Temperatura otoczenia podczas ładowania: 0°C ~ 45°C (32°F ~ 122°F)
- Temperatura otoczenia podczas składowania: -20°C ~ 45°C (32°F ~ 113°F)
- Wilgotność powietrza podczas składowania: 45% ~ 85% RH

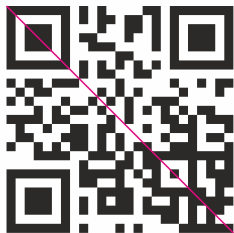
Specyfikacja techniczna adaptera AC/DC

- Wejście: AC 100-240V ~ 50/60Hz, 1.0A
- Wyjście: DC 12V == 2.0A, 24.0W
- Waga netto: 0.11 kg



Zawartość opakowania

- Bateria modułowa
- Adapter AC/DC
- Instrukcja obsługi



Instrukcja obsługi
dostępna również na:
User manual
also available at:
Bedienungsanleitung
erhältlich auch bei:

44/JZE/24



Przekreślony symbol kosza na odpady oznacza, że nie należy wyrzucać tego produktu wraz z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny należy przekazać do przetwarzania i recyklingu zgodnie z obowiązującymi w danym kraju przepisami ochrony środowiska dotyczącymi gospodarowania odpadami. Selektowna zbiórka odpadów przyczynia się do ograniczenia ich potencjalnego negatywnego wpływu na zdrowie ludzi i środowisko, wynikających z obecności w sprzęcie niebezpiecznych: substancji, mieszanin oraz części składowych.

Producent:
ARKAS Sp. z o.o.
ul. Kuziennicza 4,
59-400 Jawor, Polska
www.arkas.pl
www.yolco.pl

USER MANUAL

SC4B

ATTENTION!

Please read this manual carefully before using the battery. Keep these instructions. The manufacturer is not liable for damages resulting from use other than intended or improper operation.

The warnings and important safety information contained in this manual do not cover all possible conditions or situations that may occur. It is the user's responsibility to handle the device with care and consideration during maintenance and operation.

Security information

- It is prohibited to disassemble or pierce the outer battery casing.
- It is prohibited to hit, squeeze or throw battery into fire.
- Do not expose battery to temperatures lower than -20°C (-4°F) or higher than 60°C (140°F).
- It is forbidden to use the battery if it shows visible signs of damage.
- The battery should only be charge using a power source that complies with the technical specification.
- The included AC/DC adapter may only be used to charge the Yolco SC4B battery.
- The battery should be disconnected from the power source after each charging process or before cleaning/maintenance.
- If the battery is not in use, it should be turned off.
- Repairs may only be performed by suitably qualified persons. Self-repairs may result in serious health or life hazards.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Protect the battery from adverse weather conditions such as rain. The battery is not waterproof. A battery exposed to water should be immediately disconnected from the power supply.

Usage notes

- The battery is intended for use with Yolco portable refrigerators, serving as an additional power source.
- The USB-C port (PD3.0) allows you to charge external devices - max 60W.
- The battery is protected against overheating, overcharging and complete discharge.
- The battery undergoes a natural degradation process during its life. Expected service life - minimum 80% of rated capacity after 300 charging cycles.
- Battery life is affected by adverse weather conditions such as: too high or too low ambient temperature, high air humidity or exposure to water.
- Battery should not be completely discharged.

Instructions for use

Turning the battery on/off

- To turn the battery on/off, press and hold the power button for 3 seconds.
- The LED charge indicator is on or off, respectively, when the battery is turned on/off.

Battery charging

- To charge the battery, connect the AC/DC adapter to the USB-C (PD3.0) port. Battery charging time: up to 9 hours.
- A four-level LED indicator shows the battery charge level. After completing the charging process, immediately disconnect it from the power source.

- To check the battery level, press the power button once.

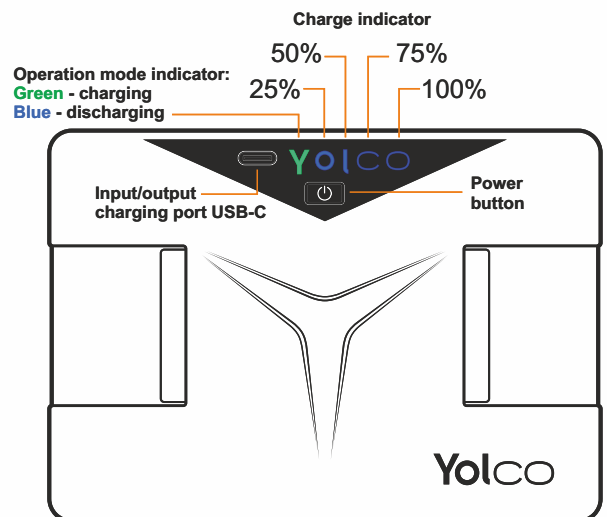
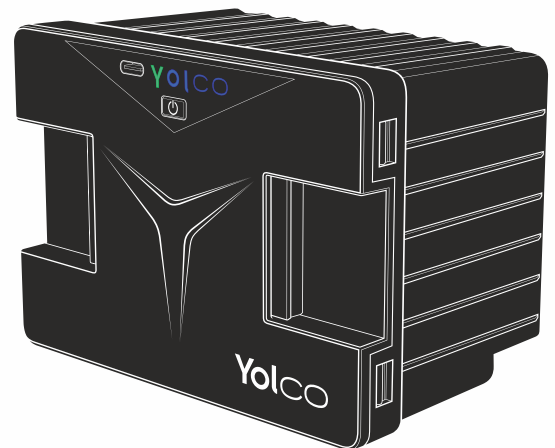
Charging an external device via the USB-C port (PD3.0)

- To charge an external device, connect it to the working battery using a USB-C cable (not included).
- After completing the charging process, immediately disconnect the external device from the battery.

Cleaning/maintenance

Attention! Before each cleaning, turn off the battery and disconnect it from the power supply.

- Battery must not be cleaned under running water.
- Do not use aggressive cleaning agents for cleaning.
- The battery outer casing should be cleaned with a soft cloth, avoiding the power section.



Battery technical specification

- Type: rechargeable lithium-ion (Li-Ion) battery
- Rated capacity: 15600mAh (170Wh)
- Rated voltage: 10.9V
- Charging voltage: 5-20V
- Maximum charging current: 3.0A
- Power consumption: max 60W
- Turn-off voltage: 9.0V
- Dimensions (width x height x depth): 133 x 90 x 75mm
- Net weight: 1.05 kg
- Battery life: minimum 80% of rated capacity after 300 charging cycles.
- Maximum self-discharge: 10%/month (at ambient temperature 25°C/77°F)
- Ambient temperature during use: -20°C ~ 60°C (-4°F ~ 140°F)
- Ambient temperature during charging: 0°C ~ 45°C (32°F ~ 122°F)
- Ambient temperature during storage: -20°C ~ 45°C (32°F ~ 113°F)
- Air humidity during storage: 45% ~ 85% RH

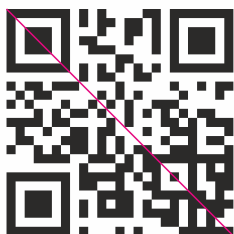
AC/DC adapter technical specification

- Input: AC 100-240V ~ 50/60Hz, 1.0A
- Output: DC 12V=2.0A, 24.0W
- Net weight: 0.11 kg



Package contents:

- Modular battery
- AC/DC adapter
- User manual



Instrukcja obsługi
dostępna również na:
User manual
also available at:
Bedienungsanleitung
erhältlich auch bei:

44/JZE/24



The crossed out wheeled bin symbol means that this product should not be disposed of with other household waste. Waste electrical and electronic equipment should be sent for recycling and recycling with environmental protection regulations in force in a given country regarding waste management. Selective waste collection contributes to reducing their potential negative impact on human health and the resulting environment from the presence in the equipment of dangerous substances, mixtures and components.

Manufacturer:
ARKAS Sp. z o.o.
ul. Kuziennicza 4,
59-400 Jawor, Poland
www.arkas.pl
www.yolco.pl

BEDIENUNGSANLEITUNG

SC4B

ACHTUNG!

Bitte lesen Sie diese Anleitung vor Inbetriebnahme der Batterie sorgfältig durch und bewahren Sie sie auf. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht werden. Warnungen und wichtige Sicherheitsinformationen in diesem Handbuch decken nicht alle möglichen Bedingungen oder Situationen ab, die auftreten können. Die Verantwortung für den sorgfältigen und umsichtigen Umgang mit dem Gerät bei Wartung und Betrieb liegt beim Benutzer.

Sicherheitshinweise

- Es ist verboten, das äußere Gehäuse des Geräts zu zerlegen oder zu durchstechen.
- Es ist verboten, Batterie zu schlagen, zu quetschen oder ins Feuer zu werfen.
- Setzen Sie Batterie keinen Temperaturen unter -20 °C (-4 °F) oder über 60 °C (140 °F) aus.
- Es ist verboten, die Batterie zu verwenden, wenn sie sichtbare Anzeichen von Beschädigung aufweist.
- Das Laden der Batterie sollte nur mit einer Stromquelle erfolgen, die den technischen Spezifikationen entspricht.
- Der mitgelieferte AC/DC-Adapter dient nur zum Laden des Yolco SC4B-Akkus.
- Nach jedem Ladevorgang oder vor der Reinigung/Wartung sollte die Batterie von der Stromquelle getrennt werden.
- Wenn die Batterie nicht verwendet wird, sollte sie ausgeschaltet werden.
- Reparaturen dürfen nur von qualifiziertem Personal durchgeführt werden. Selbstreparatur kann ernsthafte Gesundheits- oder Lebensgefahren verursachen.
- Das Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit mangelnder Erfahrung und/oder mangelndem Wissen nur dann verwendet werden, wenn sie durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt werden oder in die sichere Verwendung des Geräts eingewiesen wurden und die mit dem Gerät verbundenen Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Wartung oder Reinigung des Geräts dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht erfolgen.
- Die Batterie sollte vor ungünstigen Wetterbedingungen wie Regen geschützt werden. Die Batterie ist nicht wasserdicht. Eine Batterie, die Wasser ausgesetzt ist, sollte sofort von der Stromversorgung getrennt werden.

Hinweise zur Verwendung

- Die Batterie ist für die Verwendung mit tragbaren Yolco-Kühlboxen vorgesehen und dient als zusätzliche Stromquelle.
- Der USB-C-Anschluss (PD3.0) ermöglicht das Laden externer Geräte – max. 60 W.
- Die Batterie ist gegen Überhitzung, Überladung und Tiefentladung geschützt.
- Die Batterie durchläuft während seines Gebrauchs einen natürlichen Abbauprozess. Erwartete Lebensdauer: mindestens 80 % der Nennkapazität nach 300 Ladezyklen.
- Die Batterielebensdauer wird durch ungünstige Wetterbedingungen beeinträchtigt, wie zum Beispiel: zu hohe oder zu niedrige Umgebungstemperatur, hohe Luftfeuchtigkeit oder Kontakt mit Wasser.
- Die Batterie sollten nicht vollständig entladen werden.

Gebrauchsanweisung

Ein-/ Ausschalten der Batterie

- Um die Batterie ein-/auszuschalten, halten Sie die Ein-/Aus-Taste 3 Sekunden lang gedrückt.
- Die LED-Ladeanzeige ist ein- bzw. ausgeschaltet, wenn der Akku ein- bzw. ausgeschaltet wird.

Batterieladung

- Um die Batterie aufzuladen, schließen Sie den AC/DC-Adapter an den USB-C-Anschluss (PD3.0) an. Batterieladezeit: bis zu 9 Stunden.
- Der Ladezustand der Batterie wird durch eine vierstufige LED-Anzeige angezeigt. Trennen Sie ihr nach Abschluss des Ladevorgangs sofort von der Stromquelle.
- Um den Batteriestand zu überprüfen, drücken Sie einmal die Ein-/Aus-Taste.

Laden eines externen Geräts über den USB-C-Anschluss (PD3.0)

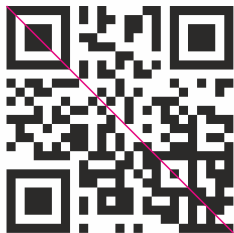
- Um ein externes Gerät aufzuladen, schließen Sie es über ein USB-C-Kabel (nicht im Lieferumfang enthalten) an die aktivierte Batterie an.
- Nach Abschluss des Ladevorgangs trennen Sie das externe Gerät sofort von der Batterie.

Reinigung / Wartung

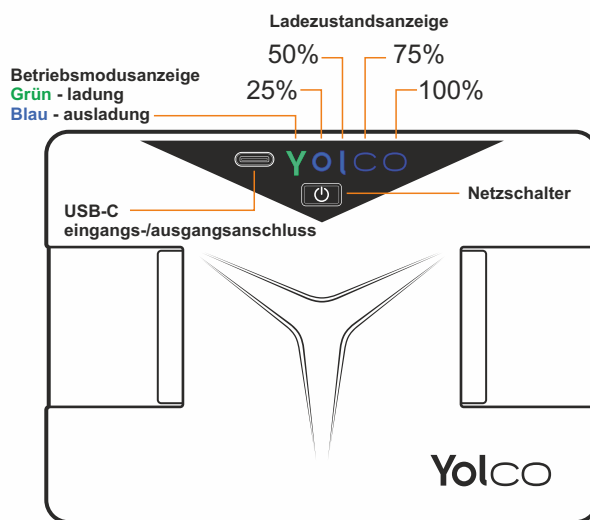
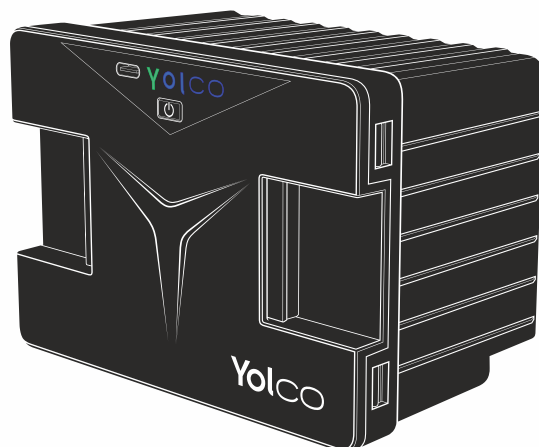
Achtung!

Schalten Sie vor jeder Reinigung die Batterie aus und trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung.

- Die Batterie darf nicht unter fließendem Wasser gereinigt werden.
- Zum Reinigen sollte keine aggressiven Reinigungsmittel verwendet werden.
- Die Außenseite der Batterie sollte mit einem weichen Tuch unter Umgehung des Leistungsteils gereinigt werden.



Instrukcja obsługi
dostępna również na:
User manual
also available at:
Bedienungsanleitung
erhältlich auch bei:



Technische Daten der Batterie:

- Typ: wiederaufladbare Lithium-Ionen (Li-Ion) Batterie
- Nennkapazität: 15600mAh (170Wh)
- Nennspannung: 10.9V
- Ladespannung: 5-20V
- Maximale Ladestromstärke: 3.0A
- Stromverbrauch: max 60W
- Ausschaltspannung: 9.0V
- Abmessungen (B x H x T): 133 x 90 x 75mm
- Nettogewicht: 1.05 kg
- Batterielebensdauer: mindestens 80 % der Nennkapazität nach 300 Ladezyklen.
- Maximale Selbstentladung: 10 % pro Monat (bei einer Umgebungstemperatur von 25 °C/77 °F)
- Umgebungstemperatur während des Gebrauchs: -20 °C ~ 60 °C (-4 °F ~ 140 °F)
- Umgebungstemperatur während des Ladevorgangs: 0 °C ~ 45 °C (32 °F ~ 122 °F)
- Umgebungstemperatur während der Lagerung: -20 °C ~ 45 °C (32 °F ~ 113 °F)
- Luftfeuchtigkeit während der Lagerung: 45 % ~ 85 % relative Luftfeuchtigkeit

Technische Daten des AC/DC-Adapters

- Eingangsstrom: AC 100 ~ 240V ~ 50/60Hz, 1.0A
- Ausgangsstrom: DC 12V ~ 2.0A, 24.0W
- Nettogewicht: 0,11 kg



- Inhalt des Pakets:**
- Modulare Batterie
 - AC/DC-Adapter
 - Benutzerhandbuch

Hersteller:
ARKAS Sp. z o.o.
ul. Kuziennicza 4,
59-400 Jawor, Polen
www.arkas.pl
www.yolco.pl

44/JZE/24



Das Symbol des durchgestrichenen Müllimers bedeutet, dass dieses Produkt nicht mit Anderen Haushaltsabfällen entsorgt werden darf. Abgenutzte elektrische und elektronische Geräte sollen zur Abfallverwertung und Recycling gemäß den in dem betroffenen Land geltenden Umweltschutzvorschriften entsorgt werden. Die getrennte Sammlung der Abfälle trägt zur Reduzierung ihres potentiell negativen Einflusses auf Mensch und Umwelt bei, was mit dem Vorhandensein der gefährlichen Substanzen, Mischungen und Bestandteile zusammenhängt.